

# SPORED / PROGRAMME

CELJSKI DOM CELJE -  
SREDIŠČE MESTA

## SREDA, 15. april / WEDNESDAY, 15 April

16.30 CELJSKI DOM - VELIKA DVORANA

### »Pésemca«

Območna revija otroških in mladinskih pevskih zborov za občine Celje, Dobrna, Štore in Vojnik / Production of children's and youth choirs from Celje, Dobrna, Štore and Vojnik

#### **Mlajši pevski zbor OŠ Glazija**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Ksenja Aškerc**

#### **Starejši pevski zbor OŠ Glazija**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Ksenja Aškerc**

#### **Otroški pevski zbor OŠ Lava**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Sanja Golob**

#### **Otroški pevski zbor OŠ Frana Kranjca**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Milena Urlep Rogl**

#### **Otroški pevski zbor I. OŠ Celje**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Vlasta Ratej**

#### **Otroški pevski zbor II. OŠ Celje**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Andreja Vahen**

#### **Otroški pevski zbor OŠ Dobrna**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Milena Urlep Rogl**

#### **Otroški pevski zbor III. OŠ Celje**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Špela Lipuš**

#### **Otroški pevski zbor OŠ Vojnik**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Emilija Kladnik Sorčan**

#### **Mladinski pevski zbor OŠ Ljubečna**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Patricija Jakop**

#### **Mladinski pevski zbor OŠ Štore**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Sandra Feketija**

#### **Mladinski pevski zbor OŠ Hudinja**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Lidija Štimulak**

»

» 15. april

19.00 CELJSKI DOM - VELIKA DVORANA

### »Pésemca«

Območna revija otroških in mladinskih pevskih zborov za občine Celje, Dobrna, Štore in Vojnik / Production of children's and youth choirs from Celje, Dobrna, Štore and Vojnik

#### **Mladinski pevski zbor OŠ Lava**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Sanja Golob**

#### **Otroški pevski zbor IV. OŠ Celje**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Jolanda Ipšek Ulrych**

#### **Mladinski pevski zbor I. OŠ Celje**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Vlasta Ratej**

#### **Mladinski pevski zbor II. OŠ Celje**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Andreja Vahen**

#### **Mladinski pevski zbor III. OŠ Celje**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Špela Lipuš**

#### **Mladinski pevski zbor IV. OŠ Celje**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Jolanda Ipšek Ulrych**

#### **Mešani mladinski pevski zbor Šolskega centra Celje**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Andreja Ocvirk**

#### **Dekliški pevski zbor Gimnazije Celje – Center**

Zborovodja / Choirmaster: **David Preložnik**

#### **FaVoZa - fantovska vokalna zasedba Gimnazije Celje – Center**

Zborovodja / Choirmaster: **Gregor Deleja**

#### **Mešani mladinski pevski zbor I. gimnazije v Celju**

Zborovodja / Choirmaster: **Tomaž Marčič**

*Izvedba srečanja: Javni sklad RS za kulturne dejavnosti, Območna izpostava Celje*

*Zanjo: Tomaž Črnej, vodja OI Celje*

*Strokovno spremljanje: Danica Pirečnik*

»

» 15. april  
19:00

Execution of the event: **Javni sklad RS za kulturne dejavnosti, Območna izpostava Celje**  
(Public Fund for Cultural Activities, Regional Office Celje)  
Person in charge: **Tomaž Črnež, Head**  
Consultant: **Danica Pirečnik**

## ČETRTEK, 16. april / THURSDAY, 16 April

### 11.00 MINUTKA ZA PESEM / A MINUTE FOR A SONG

GLAVNI TRG 1 (na Zvezdi):

**The Šlager's, Gimnazija Celje-Center**  
Mentor / Mentor: **Sašo Šonc**

**Pevsko društvo upokojenec Celje**  
Zborovodja / Choirmaster: **Milan Kasesnik**

### 18.00 MINUTKA ZA PESEM / A MINUTE FOR A SONG

GLAVNI TRG 1 (na Zvezdi):

**Pihalni orkester Celje**  
Dirigentka / Conductor: **Nataša Aškerc**

**Komorni Moški pevski zbor Celje**  
Zborovodja / Choirmaster: **Lovro Frelih**

**Pihalni orkester Ljubečna**  
Dirigent / Conductor: **Lovro Žgajner**

### 19.00 CELJSKI DOM - VELIKA DVORANA

#### NASTOPI ZBOROV / CHOIR PERFORMANCES

**Lautitia Gyermekkar, Debrecen, Madžarska / Hungary**  
Zborovodja / Choirmaster: **József Nemes**

**Vörösmarty Gyermekkórus, Budimpešta / Budapest, Madžarska / Hungary**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Anita Zsákáliné Papp**

**Sušický dětský sbor, Sušice, Češka / Czech Republic**  
Zborovodja / Choirmaster: **Josef Baiertl**

»

» 16. april  
19:00

**Mješoviti pjevački zbor Glazbene škole Franje Kuhača Osijek, Hrvatska / Croatia**

Zborovodkinja / Choirmaster: **Vesna Svalina**

**Chlapecký sbor BONIFANTES, Pardubice, Češka / Czech Republic**

Zborovodja / Choirmaster: **Jan Mišek**

## PETEK, 17. april / FRIDAY, 17 April

### 11.00 MINUTKA ZA PESEM / A MINUTE FOR A SONG

GLAVNI TRG 1 (na Zvezdi):

**Trobilni kvartet Glasbene šole Celje**

**Otroci vrtca Levček, Oddelek 4-6, Enota Don Bosko**  
Mentorici / Mentors: **Helena Lah in Mira Lešek**

**Mladinski pevski zbor III. OŠ Celje**  
Zborovodkinja / Choirmaster: **Špela Lipuš**

### 15.00 CELJSKI DOM – VELIKA DVORANA

#### TEKMOVANJE OTROŠKIH ZBOROV / COMPETITION OF CHILDREN'S CHOIRS

**Mladinski pevski zbor Osnovne šole Planina pri Sevnici, Slovenija / Slovenia**

Zborovodja / Choirmaster: **Matej Romih**  
Klavir / Piano: **Zala Irgolič**

*Fran Gerbič (1840-1917): Ave Maria, op. 66*

*John Leavitt (1956): Festival Sanctus*

*Ambrož Čopi (1973): Kemu si dala rožice (2007)*

*Tadeja Vulc (1978): Sled prijateljstva (2015)*

**Lautitia Gyermekkar, Debrecen, Madžarska / Hungary**

Zborovodja / Choirmaster: **József Nemes**

Klavir / Piano: **Dárus Teremi**

*Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): Haec est dies*

*Máté Bella (1985): Az otthon éjjel – Pókok (2014)*

*Fran Gerbič (1840-1917): Ave Maria, op. 66*

*Péter Tóth (1963): Magnus, maior, maximus (2010)*

»

» 17. april  
15:00

### Dječji zbor Glazbene škole u Varaždinu, Hrvatska / Croatia

Zborovodja / Choirmaster: **Tomislav Cvrtila**

Klavir / Piano: **Maja Magdalenič**

*Fran Gerbič (1840-1917): Ave Maria, op. 66*

*Giovanni Giacomo Gastoldi (1554-1609): Il risentito*

*Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847): Hebe deine Augen auf zu den Bergen*

*Davor Bobić (1968): Svečari (1997)*

### Mladinski pevski zbor Glasbene šole Fran Korun Koželjski Velenje, Slovenija / Slovenia

Zborovodja / Choirmaster: **Martjaž Vehovec**

Klavir / Piano: **Jelka Hrovat**

**Aris Vehovec**, oboa / oboe

*Fran Gerbič (1840-1917): Ave Maria, op. 66*

*Javier Busto (1949): Laudate Dominum*

*Josef Bohuslav Foerster (1859-1951): Lesní studánka*

*Ambrož Čopi (1973): Eno drevce (2014)*

### Vörösmarty Gyermekkórus, Budimpešta / Budapest, Madžarska / Hungary

Zborovodkinja / Choirmaster: **Anita Zsákáliné Papp**

Klavir / Piano: **Erika Reitmann**

*Zoltán Kodály (1882-1967): Gergely-járás*

*Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847): Hebe deine Augen auf zu den Bergen*

*Fran Gerbič (1840-1917): Ave Maria, op. 66*

*Miklós Kocsár (1933): Jó szánút, jó fejsze (1993)*

17.00 CELJSKI DOM – VELIKA DVORANA

### TEKMOVANJE MLADINSKIH ZBOROV / COMPETITION OF YOUTH CHOIRS

#### Sušický dětský sbor, Sušice, Češka / Czech Republic

Zborovodja / Choirmaster: **Josef Baierl**

Klavir / Piano: **Zdeněk Straka**

*Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): En ego campana*

*Leoš Janáček (1854-1928): Kačena divoká*

*Raymond Murray Schafer (1933): Miiwanka (1995)*

*Milan Uherek (1925-2012): Voda, voda...*

»

» 17. april  
17:00

### Mješoviti pjevački zbor Glazbene škole Franje Kuhača Osijek, Hrvatska / Croatia

Zborovodkinja / Choirmaster: **Vesna Svalina**

*Jacobus Handl – Gallus (1550-1591): En ego campana*

*Johannes Brahms (1833-1897): Vergangen ist mir Glück und Heil*

*Vinko Žganec (1890-1976): Pjesme iz Međimurja*

*Z. Randall Stroope (1953): The Conversation of Saul (2002)*

### Chlapecký sbor BONIFANTES, Pardubice, Češka / Czech Republic

Zborovodja / Choirmaster: **Jan Mišek**

Klavir / Piano: **Martin Kudrna**

*John Rutter (1945): Gloria*

*Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): En ego campana*

*Jan Jirásek (1955): Credo. Agnus Dei (1991)*

*Antonín Dvořák (1841-1904): Dnes do skoku a do písničky*

18.00 MINUTKA ZA PESEM / A MINUTE FOR A SONG

GLAVNI TRG 1 (na Zvezdi):

#### Mešani pevski zbor gostincev Celje

Zborovodja / Choirmaster: **Marta Vehovar**

#### Celjsko pevsko društvo

Zborovodja / Choirmaster: **Meta Podbregar**

#### Pevsko društvo Pod gradom Celje

Zborovodja / Choirmaster: **Robert Vodušek**

19.00 CELJSKI DOM – VELIKA DVORANA

### KONCERT / CONCERT

#### Godalni kvartet / String Quartet Arseia

**Ana Dolžan**, violina / violin

**Vid Sajovic**, violina / violin

**Anuša Plesničar**, viola / viola

**Lucija Rupert**, violončelo / cello

**Katarina Lotrič**, klavir / piano

*Spored / Program:*

*Antonín Dvořák (1841-1904): Klavirski kvintet v A-duru*

*št. 2, op. 81 / Piano Quintet in A major No. 2, Op. 81*

*GM oder*

»

&gt;&gt; 17. april

20.00 CELJSKI DOM - VELIKA DVORANA

**NASTOPI ZBOROV / CHOIR PERFORMANCES****Dětský sbor Pražská kantiléna, Praga / Praha, Česka / Czech Republic**Zborovodkinji / Choirmasters: **Lea Esserová** in/and **Monika Nováková****Coral Fantasia, Vaslui, Romunija / Romania**Zborovodja / Choirmaster: **Vasile Negura****Madetojan musiikkilukion kuoro, Kempele, Finska / Finland**Zborovodkinja / Choirmaster: **Elina Könönen****Sušický dětský sbor, Sušice, Česka / Czech Republic**Zborovodkinja / Choirmaster: **Andrea Sušilová****SOBOTA, 18. april / SATURDAY, 18 April**

10.00 CELJSKI DOM - VELIKA DVORANA

**TEKMOVANJE DEKLIŠKIH ZBOROV / COMPETITION OF GIRLS' CHOIRS****Dětský sbor Pražská kantiléna, Praga / Praha, Česka / Czech Republic**Zborovodkinji / Choirmasters: **Lea Esserová** in/and **Monika Nováková**Klavir / Piano: **Adriana Žigmundová****Kristína Lachová**, violina / violin*Pekka Kostiainen (1944): Jaakobin pojat**Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): Pueri concinite**Bedřich Smetana (1824–1884): Západ slunce**Emil Hradecký (1953): Čtyři milostné písně (3. Hlavěnka mě bolí, 4. Janičku, Janičku) (2003)***Coral Fantasia, Vaslui, Romunija / Romania**Zborovodja / Choirmaster: **Vasile Negura***Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): Pueri concinite*

&gt;&gt;

&gt;&gt; 18. april

10:00

*Dmitrij Stepanovič Bortnjanski (1751-1825): Těbje pajom*  
*Gheorghe Duțică (1958): Da suonare (2007)*  
*Alexandru Pașcanu (1920-1989): Chindia***Madetojan musiikkilukion kuoro, Kempele, Finska / Finland**Zborovodkinja / Choirmaster: **Elina Könönen***Miina Härma (1864-1941): Ei saa mitte vaiki olla**Veljo Tormis (1930): Virmaslied**Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): Pueri concinite**Jaakko Mäntyjärvi (1963): Pseudo-Yoik Lite (1997)***Sušický dětský sbor, Sušice, Česka / Czech Republic**Zborovodkinja / Choirmaster: **Andrea Sušilová**Klavir / Piano: **Zdeněk Straka****Zuzana Jandova** in/and **Johana Jelínková**, violini / violins*Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): Pueri concinite**Peter Iljič Čajkovski (1840-1893): Bez pory da bez vremeni**Aleš Březina (1965): Kyrie eleison (2008)**Miroslav Raichl (1930-1998): Mila moja*

11.00

**MINUTKA ZA PESEM / A MINUTE FOR A SONG**

GLAVNI TRG 1 (na Zvezdi):

**Lautitia Gyermekkar, Debrecen, Madžarska / Hungary**Zborovodja / Choirmaster: **József Nemes****Dětský sbor Pražská kantiléna, Praga / Praha, Česka / Czech Republic**Zborovodkinji / Choirmasters: **Lea Esserová** in/and**Monika Nováková**

TRG PRED MESTNIM KINOM METROPOL:

**Mješoviti pjevački zbor Glazbene škole Franje Kuhača Osijek, Hrvatska / Croatia**Zborovodkinja / Choirmaster: **Vesna Svalina****Coral Fantasia, Vaslui, Romunija / Romania**Zborovodja / Choirmaster: **Vasile Negura**

&gt;&gt;

&gt;&gt; 18. april

11:00

MESTNA TRŽNICA:

**Vörösmarty Gyermekkörus, Budimpešta / Budapest,  
Madžarska / Hungary**Zborovodkinja / Choirmaster: **Anita Zsákáliné Papp****Sušický dětský sbor, Sušice, Češka / Czech Republic**Zborovodkinja / Choirmaster: **Andrea Sušilová**

KREKOV TRG:

**Chlapecký sbor BONIFANTES, Pardubice,  
Češka / Czech Republic**Zborovodja / Choirmaster: **Jan Míšek****Madetojan musiikkilukion kuoro, Kempele, Finska / Finland**Zborovodkinja / Choirmaster: **Elina Könönen**

15.00

CELJSKI DOM - VELIKA DVORANA

**GLASBENA DELAVNICA - SKUPNO PETJE / MUSIC  
WORKSHOP - OPEN SINGING**

19.00

CELJSKI DOM - VELIKA DVORANA

**KONCERT PRVOUVRŠČENIH ZBOROV S PODELITVIJO  
NAGRAD IN PRIZNANJ / CONCERT OF WINNING CHOIRS  
AND PRESENTATION OF AWARDS****NEDELJA, 19. april / SUNDAY, 19 April**

11.00

CELJSKI DOM

**CELJSKI SPREHODI****Na mladih (pevcih) svet stoji!**

Spoznajte festival v družbi lokalnega vodnika **Uroša Mijoška**. Noviteta festivala je voden ogled mesta na katerem boste izvedeli vse o prvem Mladinskem festivalu v Celju, o rojstvu celjskega rokenrola in o mladem Otu, ki je očaral srca celjskih sprehajalcev.

*Zbirno mesto: pred vhodom v Celjski dom.**Cena vodenja: 10 EUR / osebo vključuje tudi kozarček penine v kavarni Celjskega doma.**Abonma plus.*

12.00 -

KREKOV TRG (☁ CELJSKI DOM, VELIKA DVORANA)

**ZAKLJUČNI KONCERT / FINAL CONCERT**

Sodelujejo / Participating:

**Tekmovalni zbori in mladinski zbori iz celjske regije /  
competition choirs and youth choirs from Celje region**Dirigenti / Conductors: **Bo Johansson, Hansruedi  
Kämpfen, Damijan Močnik, Sebastjan Vrhovnik,  
Jean-Claude Wilkens**

## TEKMOVALNA KATEGORIJA A COMPETITION CATEGORY A

Dječji zbor Glazbene škole u Varaždinu,  
Hrvatska - Croatia



Lautitia Gyermekkar, Debrecen,  
Madžarska - Hungary



Vörösmarty Gyermekkórus, Budimpešta - Budapest,  
Madžarska - Hungary



Mladinski pevski zbor Glasbene šole Fran Korun Koželjski Velenje,  
Slovenija - Slovenia



Mladinski pevski zbor Osnovne šole Planina pri Sevnici,  
Slovenija - Slovenia



## TEKMOVALNA KATEGORIJA B COMPETITION CATEGORY B

Mješoviti pjevački zbor Glazbene škole Franje Kuhača Osijek,  
Hrvatska - Croatia



Chlapecký sbor BONIFANTES, Pardubice,  
Češka - Czech Republic



Sušický dětský sbor, Sušice,  
Češka - Czech Republic





## TEKMOVALNA KATEGORIJA C COMPETITION CATEGORY C

Dětský sbor Pražská kantiléna, Praga - Praha,  
Češka - Czech Republic



Sušický dětský sbor, Sušice,  
Češka - Czech Republic



Madetojan musiikkilukion kuoro, Kempele,  
Finska - Finland



Coralta Fantasia, Vaslui,  
Romunija - Romania



## ČLANI ŽIRIJE / MEMBERS OF THE JURY

Po študiju na Kraljevi glasbeni akademiji v Stockholmu je **Bo Johansson** leta 1971 kot glasbeni vodja in učitelj znamenite šole Adolf Fredrik začel svoje pionirsko delo z mladimi pevci. Kot učitelj in zborovodja je pevsko vzgojo tesno povezal z ustvarjalnostjo otrok, tudi s sodelovanjem sodobnih skladateljev, ter pri učenju in petju postavil sveže kakovostne in pedagoške standarde. Poučeval je tudi na Kraljevi glasbeni akademiji, vodil več znanih zborov – še vedno je dirigent povesod znanega dekliškega zbora Adolf Fredrik – in bil leta 1986 skupaj z legendarnim Ericom Ericsonom izbran za švedskega zborovodjo leta. Gostuje po vsem svetu kot dirigent, vodja delavnic in predavatelj.

*After studying at the Royal Music Academy in Stockholm, **Bo Johansson** started his pioneering work with young singers, as the musical director and teacher at the famous Adolf Fredrik school. As a teacher and choirmaster, he closely linked the singing education with the creativity of children, also with the cooperation of contemporary composers. In learning and singing he set new educational standards with a remarkable quality. Has also taught at the Royal Music Academy and was leading several well-known choirs. He has remained conductor of the well known Adolf Fredrik girls' choir. In 1986, together with the legendary Eric Ericsonom, he was awarded the Swedish Conductor of the year. All around the world, he makes guest appearances as a conductor, workshop leader and lecturer.*

**Hansruedi Kämpfen** je na Glasbenem konservatoriju v Bernu študiral solo petje in zborovsko ter orkestrsko dirigiranje, kasneje pa še muzikologijo in pedagogiko na Univerzi v Bernu. Že več kot 30 let vodi Oberwalliser Vocal Ensemble, od leta 2002 pa tudi šolo petja Cantiamo. Skupaj s Pascalom Mayerjem je leta 1994 ustanovil švicarski Mladinski pevski zbor. Kot gostujoči dirigent je nastopal s številnimi evropskimi komornimi in simfoničnimi orkestri. Več kot 12 let je bil dejaven kot predsednik švicarskega združenja Europa Cantat in Glasbene komisije pri nacionalnem zborovskem združenju.

***Hansruedi Kämpfen** studied solo singing, choral and orchestral conducting at the Music Conservatory Bern, later musicology and pedagogics at the University of Bern. For over 30 years he conducts the Oberwalliser Vocal Ensemble and the singing school Cantiamo (since 2002). In 1994, he founded the Swiss Youth Choir with Pascal Mayer. He was a guest conductor of various European chamber and symphony orchestras. As president of the Swiss Europa Cantat and the Music Commission of the Swiss Choral Union he influenced the Swiss choral development for more than 12 years.*

**Damijan Močnik** je diplomiral iz kompozicije na Akademiji za glasbo v Ljubljani in se v zborovodstvu izpopolnjeval predvsem v tujini. Posveča se cerkveni glasbi, vodi več zborov in je vodja zborovskih dejavnosti na Škofijiški klasični gimnaziji v Ljubljani. Z zbori veliko nastopa, potrdil pa se je tudi z nagradami na tekmovanjih doma in v tujini. Kot skladatelj ustvarja predvsem zborovsko glasbo. Njegove večkrat nagrajene skladbe izhajajo pri domačih in tujih založbah, slovenski in tuji zbori pa jih pogosto naročajo in izvajajo.

***Damjan Močnik** has earned a degree in composition at Academy of Music in Ljubljana and made further studies in choral conducting abroad. Dedicated to church music, he leads several choirs, and is the head of choral activities at Škofijiška gimnazija high school in Ljubljana. He is a frequent performer with the choirs, and has won several prizes in competitions at home and abroad. He particularly composes choral music. His award-winning compositions have been published by several Slovenian and foreign publishing houses, and are very often performed.*

**Sebastjan Vrhovnik** je svojo profesionalno pot usmeril s študijem zborovskega dirigiranja na Univerzi za glasbo in upodabljačo umetnosti v Gradcu (Avstrija), kjer je leta 2008 magistriral. Od leta 2014 je zaposlen kot docent za zborovsko dirigiranje na Akademiji za glasbo v Ljubljani, kot predavatelj vodi različne zborovodske delavnice doma in v tujini in je član različnih tekmovalnih žirij. Z najvidnejšimi zborovski sestavi v Sloveniji je prejel številna prva mesta in posebna priznanja na tekmovanjih doma in v tujini in posnel več zgoščenk.

***Sebastian Vrhovnik** studied choral conducting at the University of Music and Fine Arts in Graz (Austria). Since 2014 he has worked as an assistant professor of choral conducting at the Academy of Music in Ljubljana. As a lecturer he runs various workshops for choirmaster in Slovenia and abroad and is a member of various competition juries. With different choirst Sebastjan Vrhovnik has won numerous special awards at competitions at home and abroad and recorded several CDs.*

**Jean-Claude Wilkens** je študiral glasbo na Kraljevem konservatoriju v Liège v Belgiji in zborovsko dirigiranje v razredu Pierra Caa na Konservatoriju v Luksemburgu. Po poučevanju na srednjih šolah se je posvetil kulturnemu menedžmentu, najprej kot predsednik Glasbene mladine Francije, nato pa je 20 let opravljal delo generalnega sekretarja Mednarodne federacije za zborovsko glasbo. Trenutno je predsednik francoske Nacionalne zborovske organizacije in založbe Coeur Joie. Jean-Claude Wilkens uspešno vodi vokalni jazz projekt Jazz'elles v Lyonu in žensko vokalno zasedbo Hodie v Belgiji, s katero je prejel mnoge nagrade in priznanja po vsem svetu.

***Jean-Claude Wilkens** studied music at the Liège Royal Conservatory in Belgium, and in the Luxemburg Conservatory in the choir conducting class of Pierre Cao. His teaching career in secondary schools was diverted to that of cultural management, first to being a director in Jeunesses Musicales, and then Secretary General in the International Federation for Choral Music, a position he held for 20 years. He is presently Manager of the French National choral organization and its publishing house A Coeur Joie. Wilkens has continued to develop his conducting career, receiving awards and worldwide recognition, also for his conducting work with the woman vocal ensemble Hodie in Belgium. He also coaches a vocal jazz project called Jazz'elles in Lyon.*

## PRAVILA TEKMOVANJA

### Tekmovalne kategorije

Tekmovanja 31. mednarodnega mladinskega pevskega festivala se lahko udeležijo otroški, mladinski in dekliški zbori v kategorijah:

- A** – Otroški pevski zbori (pevci in pevke, rojeni leta 2000 in mlajši);
- B** – Mladinski pevski zbori – SATB (pevci in pevke, rojeni leta 1995 in mlajši);
- C** – Dekliški pevski zbori (pevke, rojene leta 1995 in mlajše).

### Tekmovalni spored

Zbor mora na tekmovanju izvesti štiri skladbe:

#### Kategorija A

**Obvezno skladbo:** Fran Gerbič (1840-1917): Ave Maria, op. 66;

**Skladbo, napisano po letu 1990;**

**Dve skladbi po lastni izbiri,** od tega je največ ena lahko ljudska.

#### Kategorija B

**Obvezno skladbo:** Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): En ego campana (Harmoniaë morales, 43)\*;

**Romantično skladbo** avtorja, rojenega pred letom 1900;

**Skladbo, napisano po letu 1990;**

**Skladbo po lastni izbiri.**

#### Kategorija C

**Obvezno skladbo:** Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): Pueri concinite (Opus musicum I, 58)\*;

**Romantično skladbo** avtorja, rojenega pred letom 1900;

**Skladbo, napisano po letu 1990;**

**Skladbo po lastni izbiri.**

Največ dve skladbi tekmovalnega sporeda (razen obvezne skladbe) sta lahko delo skladateljev iz dežele, iz katere zbor prihaja.

### Ocenjevanje

Mednarodna žirija bo ocenjevala tehnično usposobljenost zbora (intonacijo, ritem, dikcijo, fraziranje, zvestobo zapisu) in umetniško prepričljivost izvedbe (tempo, agogiko, dinamiko, zvok, slog, pripovednost), upoštevajoč tehtnost in izvajalsko zahtevnost sporeda, po točkovnem sistemu do največ 100 točk. Odločitve bo žirija sporočila najpozneje eno uro po sklepu tekmovanja v posamezni kategoriji. O posebnih nagradah bo žirija odločala po končanem tekmovanju. Sklepi žirije so dokončni. Tekmujoči zbori bodo najpozneje v dveh mesecih prejeli pisno oceno svojih izvedb.

### Priznanja in nagrade

#### Zlato plaketo festivala

bodo prejeli zbori, ki bodo dosegli najmanj 90 točk.

#### Srebrno plaketo festivala

bodo prejeli zbori, ki bodo dosegli najmanj 80 točk.

#### Bronasto plaketo festivala

bodo prejeli zbori, ki bodo dosegli najmanj 70 točk.

Vsi ostali zbori bodo prejeli priznanje za sodelovanje.

### Žirija bo neobvezno izbrala dobitnike posebnih priznanj:

- za najboljšo izvedbo obvezne skladbe;
- za najboljšo izvedbo skladbe, napisane po letu 1990;
- za najboljšo izvedbo slovenske skladbe.

### Denarno nagrado bodo prejeli:

- trije zbori, prejemniki zlate plakete, ki bodo v svoji kategoriji dosegli najvišjo oceno;
- zborovodja za najprepričljivejši dirigentski nastop;

**Občinstvo bo na vsakem tekmovalnem koncertu izbralo zbor, ki bo prejel nagrado občinstva.**

## COMPETITION TERMS

### Competition Categories

The competitions at the 31th International Youth Choir Festival are open to children's, youth and girls' choirs and are divided into three categories:

- A** – Children's choirs (choristers born in 2000 or younger);
- B** – Youth choirs - SATB (choristers born in 1995 or younger);
- C** – Girls' choirs (choristers born in 1995 or younger).

### Competition Programme

Every competing choir must perform four compositions:

#### Category A

**Compulsory piece:** Fran Gerbič (1840-1917): Ave Maria, op. 66;

**A composition written after 1990;**

**Two compositions of free choice,** maximum one of them can be a folk song.

#### Category B

**Compulsory piece:** Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): En ego campana (Harmoniæ morales, 43)\*;

**A Romantic composition** written by an author born before 1900;

**A composition written after 1990;**

**One free choice composition.**

#### Category C

**Compulsory piece:** Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): Pueri concinite (Opus musicum I, 58)\*;

**A Romantic composition** written by an author born before 1900;

**A composition written after 1990;**

**One free choice composition.**

Maximum two compositions in a competition programme (besides the compulsory piece) may be the work of composers from the choir's country of origin.

### Judging

The international jury will assess a choir's technical (intonation, rhythm, diction, phrasing, fidelity to the score) and artistic performance (tempo, agogics, dynamics, sound, style, narration), besides the artistic quality and the demands of the programme, grading the choirs within a system of points with 100 as a maximum. The jury decisions will be announced no later than one hour after the conclusion of a particular competition category. Possible special awards will be decided upon by the jury after the competition conclusion. The jury decisions are final. All competing choirs will receive a written evaluation of their performance within two months.

### Awards and prizes

#### A festival gold plaque

will be awarded to choirs achieving at least 90 points.

#### A festival silver plaque

will be awarded to choirs achieving at least 80 points.

#### A festival bronze

plaque will be awarded to choirs achieving at least 70 points.

**A participation recognition** will be received by all the other choirs.

Optionally, the jury may choose to award the following special prizes:

- for the best performance of the compulsory piece;
- for the best performance of a composition written after 1990;
- for the best performance of a Slovene composition.

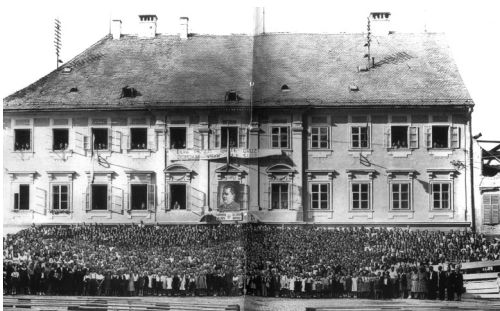
**Monetary prizes** will be received by:

- three gold plaque winning choirs that will have achieved the highest total of points in their category;
- the artistically most convincing conductor;

**An award by the public will be granted to a choir at every competition concert.**

## ZGODOVINA

Prva zamisel o združevanju mladinskih zborov je vzniknila leta 1935, v Društvu pevovodij mladinskih zborov v Slovenskih Konjicah. Leta 1946 se je ideja udejanila v prvem množičnem koncertu mladih pevcev, poimenovanem »Praznik mladinske pomladi«. Jurče Vreže, ki je prevzel vlogo prvega dirigenta edinstvenega množičnega koncerta, je pred Prothasijevim dvorcem v Celju vodil 3000 mladih pevcev. Ustvarjen je bil I. Mladinski pevski festival. Pevska manifestacija je v letih 1946 do 1961



1946 koncert pred Prothasijevim dvorcem

začela preraščati lokalni značaj. Leta 1960 so prvič nastopili zbori iz mest bivših jugoslovanskih republik, leta 1963 pa je prireditev privabila tudi mlade pevce iz tujine, festival je postal bienalnega in tekmovalnega značaja. Leta 1969 je 8. Mladinski pevski festival k množičnemu koncertu na Muzejskem trgu pritegnil tudi tuje zборе, kar se je obdržalo vse do današnjih dni. Leta 1989 so se začele krhati nekoč tako močne vezi med narodi in narodnostmi Jugoslavije. Nihče pa vendarle ni slutil, da festivala, napovedanega za leto 1991, ne bo. Začela se je vojna na območju nekdanje Jugoslavije. Nadomestno leto za preloženi festival je bilo 1992, nastopili so zbori iz Slovenije, Hrvaške, Makedonije, Poljske, Češke, Slovaške, Bolgarije in Madžarske, zborom iz Bosne in Hercegovine je prihod preprečila vojna vihra. Tujina se je odzvala maloštevilno in boječe. »A zbori, ki so nastopili, so peli sproščeno, skupno petje množičnega zborja je bilo eno samo sponatno veselje, pozdravljanje gostujočih zborov, dirigentov, predsednika Republike Slovenije ... To je bilo resnično evropsko

vzdušje«, se nastopov iz tega leta spominja György Mihalka, dolgoleten sodelavec festivala. Festival, ki je potekal v novi državi Sloveniji je, neprijetnim okoliščinam navkljub, opravil pomemben premik. Svojemu nazivu je uradno dodal predpono Mednarodni mladinski pevski festival. V času od leta 1992 je bilo izvedeno deset festivalov. Vabilu za sodelovanje so se poleg slovenskih zborov odzivali tudi zbori iz Evrope, ponovno so prepevali mladi iz Italije, Nemčije, Avstrije, Hrvaške, Makedonije, Srbije, Portugalske, Rusije, Litve, Češke, Slovaške, Madžarske, Irske, Belarussije, Ukrajine, Romunije, Bolgarije, Poljske, Estonije, Švedske, Velike Britanije in Izraela. Zbore in zborovodje so od leta 1997 spremljali ugledni člani žirije: Edvard Goršič, Tomaž Faganel, Jernej Habjanič, Damijan Močnik, Dragica Žvar, Martina Batič, Helena Fojkar Zupančič (Slovenija), Vladimir Kranjčević (Hrvaška), Venno Laul (Estonija), François-Xavier Delacoste (Švica), Johan van Bouwelen, Johan Duijck, Benoît Giaux (Belgija), Zsuzsanna Graf, Zsuzsánna Mindszenty (Madžarska), Karl Zepnik, Johannes Rahe, Gudrun Schröfel (Nemčija), Malcolm Goldring (Velika Britanija), Bo Johansson (Švedska), Corrado Margutti (Italija) in Anne-Marie Cabut (Francija).

Festival, ki ga ustvarjamo od leta 1946, še vedno živi. Ker zna prisluniti utripu časa. Ker je zasnovan tako, da ni negiben, ampak se spreminja z generacijami.

*The first idea of uniting youth choirs dates back to the year 1935, by the*

## HISTORY

*initiative of The Youth Choirs Choirmasters' Association from Slovenske Konjice. In 1946 the project was carried out as the first open singing concert of young singers, called »Praznik mladinske pomladi« (The holiday of youth spring). Jurče Vreže, who took over the part of the first conductor of the unique open singing concert, took the lead of 3000 young singers in front of the Prothasi Mansion in Celje. The first Youth Choir Festival was created. Between 1946 and 1961 the event started exceeding its local character. In 1960, the choirs from several cities of the former Yugoslav republics performed for the first time and in 1963 the*

event, now becoming competitive and organised every two years, attracted young singers from abroad. In 1969, the 8th Youth Choir Festival attracted choirs from abroad to open singing at the Muzejski trg, which has become a tradition up until now. In 1989, once strong connections between nations and nationalities of the former Yugoslavia began to blunt. No one had the premonition that the festival, scheduled for 1991, will not take place. The war in former Yugoslavia started. The substitutional year for the postponed festival was 1992, with choirs from Slovenia, Croatia, Macedonia, Poland, Czech Republic, Slovakia, Bulgaria and Hungary. The arrival of the Bosnia and Herzegovina's choir was prevented by the war. The foreign countries responded in a smaller number and with fear. "The performing choirs were singing in a relaxed atmosphere, the joint singing was spontaneously joyful, with great approval of the foreign choirs and conductors and the president of the Republic of Slovenia... It was a real European atmosphere." Those are the memories of György Mihalka, a collaborator of many years of the festival. The Festival, now taking place in a new country, Slovenia, has made an important move, due to all the unpleasant circumstances. It has officially become the International Youth Choir Festival. Since 1992 ten festivals were organised. The invitation was accepted by Slovene choirs as well as other European choirs, and young people from Italy, Germany, Austria, Croatia, Macedonia, Serbia, Portugal, Russia, Lithuania, Czech Republic, Slovakia, Hungary, Ireland, Belarus, Ukraine, Romania, Bulgaria, Poland, Estonia, Sweden, Great Britain and Israel, were singing in Celje again. The choirs and choirmasters were accompanied by distinguished members of the jury: Edvard Goršič, Tomaž Faganel, Jernej Habjanič, Damijan Močnik, Dragica Žvar, Martina Batič, Helena Fojkar Zupančič (Slovenia), Vladimir Kranjčević (Croatia), Venno Laul (Estonia), François-Xavier Delacoste (Switzerland), Johan van Bouwelen, Johan Duijck, Benoît Giaux (Belgium), Zsuzsánna Graf, Zsuzsánna Mindeszentny (Hungary), Karl Žepnik, Johannes Rahe, Gudrun Schröfel (Germany), Malcolm Goldring, Joy Hill (Great Britain), Bo Johansson (Sweden), Corrado Margutti (Italy) and Anne-Marie Cabut (France).

The festival which is created by us since 1946 is still very much alive. It follows the pulse of the time, and it is planned as a festival, changing with generations.



Častni pokrovitelj festivala

**Bojan Šrot**, župan Mestne občine Celje

31. Mednarodni mladinski pevski festival Celje 2015  
poteka pod okriljem MINISTRSTVA ZA KULTURO  
REPUBLIKE SLOVENIJE IN MESTNE OBČINE CELJE



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

MESTNA OBČINA CELJE



Ekskluzivni medijski pokrovitelj  
31. Mednarodnega mladinskega pevskega festivala

novi tednik radio celje

Pokrovitelji 31. Mednarodnega mladinskega  
pevskega festivala

 CINKARNA

Organizator 31. Mednarodnega mladinskega  
pevskega festivala 2015 je Zavod Celeia Celje

Direktorica: **Mag. Milena Čeko Pungartnik**  
Umetniški vodja: **Nenad Firšt**

ZAVOD CELEIA CELJE

